SELON

SAINT LUC.

CHAPITRE I.

Un ange annonce à Zacharie la naissance de Jean-Baptiste, et à Marie celle de Jésus-Christ. Cantique de Marie : naissance de Jean ; cantique de Za-

DLUSIEURS ayant entrepris d'écrire l'histoire des choses dont la vérité a été connue parmi nous avec une entière certitude;

2 • selon que nous les ont apprises ceux qui les ont vues eux-mê- joie et de ravissement, pet plusieurs | p nt de sa naissance. ont été les ministres de la Parole;

3 j'ai cru aussi, très-excellent 1. 1. C'Théophile, que je devais te les écrire 11 4 d par ordre, après m'en être exactement informé dès leur origine;

4 'afin que tu reconnaisses la certitude des choses dont tu as été in-

struit.

5 / Au temps d'Hérode, roi de Judée, il y avait un sacrificateur nommé Zacharie, du rang d'Abia; sa femme était de la race d'Aaron, et elle s'appelait Elisabeth.

6 Ils étaient tous deux * justes de-²⁴ le vant Dieu, et ils suivaient tous les commandements et toutes les ordonnances du Seigneur, d'une manière irrépréhensible.

> 7 Ils n'avaient point d'enfants, parce qu'Elisabeth était stérile, et qu'ils étaient tous deux avancés en

age. 8 Or, il arriva que Zacharie faidevant Dieu, ' dans le rang de sa s'accompliront en leur temps. famille,

coutume établie par les sacrifica- tardait si longtemps dans le temple. teurs, d'entrer dans le temple du 22 Et quand il fut sorti, il ne pou-

10 'Et toute la multitude du peu- avait eu quelque vision dans le temqu'on offrait les parfums.

11 Alors un ange du Seigneur lui muet.

apparut, se tenant debout au côté droit de " l'autel des parfums.

12 Et Zacharie, le voyant, * en fut troublé, et la frayeur le saisit.

13 Mais l'ange lui dit : Zacharie, ne crains point, car ta prière est exaucée, et Elisabeth ta femme t'enfantera un fils, et tu lui donneras le nom de Jean.

14 Il sera pour toi un sujet de

15 Car il sera grand devant le Seigneur; il ne boira ni vin ni cervoise, et il sera rempli du Saint-Esprit ' dès le ventre de sa mère.

16 Il convertira plusieurs des enfants d'Israël au Seigneur leur Dieu;

17 et il marchera devant lui dans l'esprit et dans la vertu d'Elie, pour tourner les cœurs des pères vers les enfants, et les rebelles à la sagesse des justes, afin de préparer au Seigneur un peuple bien disposé.

18 Et Zacharie dit à l'ange : ' A quoi connaîtrai-je cela? Car je suis vieux, et ma femme est avancée en

age.

19 Et l'ange lui répondit : Je suis " Gabriel qui assiste devant Dieu; et j'ai été envoyé pour te parler et t'annoncer ces bonnes nouvelles.

20 Et voici, * tu vas devenir muet, et tu ne pourras parler jusqu'au jour que ces choses arriveront, parce que sant les fonctions de sacrificateur tu n'as pas cru à mes paroles qui

21 Cependant, le peuple attendait 9 il lui échut par sort, selon la Zacharie, et s'étonnait de ce qu'il

* Exo. 30. 7 | Seigneur, * pour y offrir les parsums. vait leur parler, et ils connurent qu'il ple était dehors en prière, à l'heure ple, parce qu'il le leur faisait entendre par des signes, et il demeura

Li r jer. Gal

. Mal. 4 1

& Gen. E.F

Act.

I Act

: Jean

f Mat.

<u> La</u>	nge (Gabrial at Marie. LUC	C. I. Cantique de Mari	в. 107	ß
2 Rois 1 Chr.	北点	23 Et lorsque les jours de son	du Seigneur; qu'il m'arrive selon que		
			tu m'as dit! Alors l'ange se retira		
		en sa maison.	d'avec elle.		
		24 Quelque temps après. Elisa-	39 Alors Marie se leva, et s'en alla		
		beth se femme copeut; et elle se	en hate au pays des montagnes,		
		cacha durant cinq mois, et disait :			
			40 Et étant entrée dans la maison		
. Gen	30.00	fait en ma faveur, lorsqu'il a jeté les	de cagnarie, eue saina cusageth.		
Gen. Esa.	30. 23. 4. 1.		41 Et aussitot qu'Elisabeth eut		
		où j'étais parmi les hommes.	entendu la salutation de Marie, le		
		26 Or, au sixième mois, Dieu en-	petit ensant tressaillit dans son sein,		
			et Elisabeth fut remplie du Saint-		
		Galilée, appelée Nazareth,	Esprit.		
chap.	2. 4,	97 à une vierce fiencée à un	42 Et élevant sa voix, elle s'écria:		
Mat,	1. 18	hamma nammá laganh da la maisan	Tu se bénie entre les femmes, et le		
		de Decide et cette cierce de maison	Tu es bénie entre les femmes, et le	. verset	ŧ
		de David; et cette vierge s'appelait	iruit que tu portes est pent.		
		Marie.	43 Et d'où me vient ceci, que la		
		28 Et l'ange, étant entré dans le	mère de mon Seigneur vienne me		
		lieu où elle était, lui dit : Je te sa-	visiter?		
			44 Car la voix de ta salutation n'a		
		Seigneur est avec toi : tu es bénie	pas plutôt frappé mes oreilles, que		
		entre les femmes.	le petit enfant a tressailli de joie		
verset	12.	29 Et ayant vu l'ange, b elle fut			
. 0. 00		troubles do son discourse et elle non	AR Di housenes est celle sui e est	,	
			45 Et heureuse est celle qui a cru;		
			car les choses qui lui ont été dites		
		cette salutation.	de la part du Seigneur auront leur		
		30 Alors l'ange lui dit : Marie, ne			
		crains point, car tu as trouvé grâce	46 Alors Marie dit : " Mon âme	m 1 8am. Ps.	3
		devant Dieu.	magnifie le Seigneur;		
Esa.	7. 14.	31 ° Et tu concevras et tu enfan-	47 et mon conrit se réjouit en Dieu	Hab.	1
chap.	2. 21.	teras un fils, d'à qui tu donneras le	aui est mon Sanvanr		
Mat	1. 21.	nom de JESUS.	10 t nonce qu'il e recordé le bee	# 1 Sam.	. 1
			48 " parce qu'il a regardé la bas-	Pa. 1	13
MAIC 2 Sam.	5. 7. 2. 19	5z 11 sera grand, et sera appele	sesse de sa servante. Et voici que		•
Ps. Esa.	138. 11.	Fils du Très-Haut, ' et le Seigneur	désormais e tous les ages m'appelle-	o camp. Mal.	4
Los.	16. 5.	Dieu lui donnera le trône de David	ront bienheureuse.		
Jer.		son père.	49 Car le Tout-Puissant m'a fait		
Dan.	2.44. 7.14,		^p de grandes choses : ^g son nom est	p Ps.	,3
Mich.	27.	la maison de Jacob, et il n'y aura		e Ps.)	11
Mich. Jean Héb.	4. 7. 19. 34. 1. 8.			r Gen.	17
44.50.	a. O.	point de fin à son règne.	50 r et sa miséricorde est d'age en	r Gen. Exo. Ps. 1	10
		34 Alors Marie dit à l'ange : Com-			
		ment cent se iera-t-11, puisque je ne	51 · Il a déployé avec puissance la	Rea.	11
		connais point d'homme?	force de son bras; 'il a dissipé les	-	5
Mat.	1. 20.	35 Et l'ange lui répondit : 4 Le	desseins que les orgueilleux for-	Ps.	É
•		Saint-Esprit surviendra en toi, et la	maient dans leur cœur:	, P16F.	1
		vertu du Très-Haut te couvrira de	52 " il a detrone les nuissants et	= 1 Sam.	1
		son ombre; c'est pourquoi aussi le	il a élevé les notits.	job '	
		goint andant and noting do too com	RQ sil a normali da hisna assur		113
Mat.	14. 33.	saint engans qui naura de loi sera	on it a souther do natitud boar dail	# 18am.	3
	25. 63,	appelé le Fils de Dieu.	avaient saim, et il a renvoyé les ri-		•
Marc Jean	1. 1. 1. 34.	36 Et voilà, Elisabeth ta cousine			
	20. 31.	a aussi concu un fils en sa vieillesse;	54 se souvenant de sa miséri-	y Esa.	41
Act. Kom.		et g'est ici le sixième mois de la gros-	conde, il a pris en sa protection	Jėr.	31
	[sesse de celle qui était appelée stérile.	Israël son servitenr:		
Gen.	18. 27. 18. 14.	37 & Car rian na cara impociola A	55 comme il en avait parlé à nos	Gep.	17
Jer. Zach.	18 14. 28 17. 8 6.	Dion der kien me der mithadenie g	no committe in the greate flatte a goal	Ps.	ĕ
Mat. Marc	19. 26. 10. 27.		pères; à Abraham et à sa postérité	Ps. Rom. Gal.	'n
Rom.	4. 21.	38 Et Marie dit : Voici la servante l	pour wujours.		

David son serviteur;

qui ont été depuis longtemps;

72 pour exercer sa miséricorde

arriya.

envers nos pères, et se souvenir de premier-né, et elle l'emmaillotta, et

ceux qui nous haïssent;

mas 32. 72 m pour exerce mas 32 envers nos pères, 16. 60 sa sainte alliance;

23. 5,

Dan. 9. 24. Act. 3. 21. Rom. 1. 2.

l Jer.

LUC, I, II. Naissance de J.-C. 73 * selon le serment qu'il avait | * Gen. 74 de nous accorder, qu'après avoir 57 Cependant le terme d'Elisa- été. délivrés de la main de nos ennemis, o nous le servirions sans crainte. p Jer. 75 ^p dans la sainteté et dans la Bph. 42 2 Thes. 2 E 2 Tim. 1 5 Tite 2 E 1 Pier. 1 E 2 Pier. 1 4 fait éclater sa miséricorde en sa fa-justice, en sa présence, tous les jours 76 Et toi, petit enfant, tu seras appelé le prophète du Souverain; ils voulaient l'appeler Zacharie, du g car tu marcheras devant la face du Seigneur, pour lui préparer ses voies, 77 et pour donner la connaissance du salut à son peuple, ' par la rémis-Chap. 11 Marc 1.4 sion de leurs péchés, 78 par les entrailles de la miséricorde de notre Dieu, par lesquelles ' le soleil levant nous a visités d'en . Mal 79 ' pour éclairer ceux qui demeu-63 Et Zacharie ayant demandé rent dans les ténèbres et dans l'omdes tablettes, il écrivit : 'Jean est bre de la mort, et pour conduire nos pas dans le chemin de la paix. 80 " Et le petit enfant croissait et | chap 24 se fortifiait en esprit; * et il demeura | * Mat] | dans les déserts jusqu'au jour qu'il devait être manifesté à Israël. CHAPITRE 11. Naissance de Jésus-Christ. Sa présentation dans le temple. Cantique de Siméon. Jésus, agé de douze ans, s'arrête dans le temple avec les docteurs. 'N ce temps-là on publia un édit L'de la part de César-Auguste, pour faire un dénombrement *des habitants* de toute la terre. 2 ° Ce dénombrement se fit avant | • Act que Quirinus fût gouverneur de Sy-3 Ainsi tous allaient pour être enregistrés, chacun dans sa ville. 4 Joseph aussi monta de Galilée en 69 et de ce qu'il nous a suscité un Judée, savoir, de la ville de Nazapuissant Sauveur, dans la maison de reth, à bla ville de David, nommée Bethlehem, parce qu'il était de la chan la 70 ' comme il *en* avait parlé par maison et de la famille de David; la bouche de ses saints prophètes, 5 pour être enregistré avec Marie son épouse, qui était enceinte. 71 que nous serions délivrés de 6 Et pendant qu'ils étaient là, le temps auguel elle devait accoucher, nos ennemis et de la main de tous

7 Et elle mit au monde d son fils d Mal 1.5

lle coucha dans une crèche, parce

Les berg	gers et les anges. LU	C, II. Cantique de Siméon.	1077
,	qu'il n'y avait point de place pour	qui lui avait été donné par l'ange,	
	eux dans l'hôtellerie.	avant qu'il fût conçu dans le sein de	
	8 Or, il y avait dans la même con	sa mère.	
	trée des bergers qui couchaient aux	22 º Et les jours qu'elle devait se º	Lév. 12.
	champs, et qui $oldsymbol{y}$ gardaient leurs	s purifier, selon la loi de Moïse, étant	
		accomplis, ils portèrent l'enfant à	
	nuit.	Jérusalem, pour le présenter au	
	9 Et tout à coup un ange du Sei-		
	gneur se présenta à eux, et la gloire	23 (selon qu'il est écrit dans la loi	_
	du Seigneur resplendit autour d'eux.	i du Seigheur. Que tout maie pre-	Exo. 13.
chap. 1.12.	et ils furent saisis d'une grande		Nom. 34.
	peur.	24 et pour offrir le sacrifice pres-	18.
	10 Alors l'ange leur dit : N'ayez	crit aussi dans la loi du Seigneur,	
	point de peur; car je vous annonce	savoir une paire de tourterelles, ou	Lév. 12.
	une grande joie qui sera pour tout le	deux pigeonneaux.	
	peuple:	25 Il'y avait à Jérusalem un homme	
lsa. 9. 5.	11 / C'est qu'aujourd'hui, dans la	qui s'appelait Siméon : cet homme	
fat. 1 21. fat. 1.16.	ville de David, • le Sauveur, • qui est	était juste et craignant Dieu; 'il at-	verset Esa. 40
.ct. 2.36.	le Christ, le Seigneur, vous est né.	tendait la consolation d'Israel, et le	Mare 15
hil. 2.11.	12 Et vous le reconnaîtrez à ceci.	Saint-Esprit était sur lui.	
	c'est que vous trouverez le petit en-	26 Et il avait été averti divinement	
		par le Saint-Esprit qu'il ne mour-	
!	crèche.	rait point, qu'auparavant il n'eût vu	
3. 103. 2 0, 21.	13 Et au même instant il v eut	le Christ du Seigneur.	
an. 7.10.	avec l'ange une multitude de l'armée	27 Il vint au temple * par un mou-	Mat. 4
poc. 5. 11.	céleste, louant Dieu et disant :	vement de l'Esprit; et comme le père	
nap. 19.38. ph. 1.6.	14 Gloire soit à Dieu au plus haut	et la mère apportaient le petit en- fant Jésus, pour faire à son égard ce	
3. 10, 21.	des cieux; paix sur la terre, bonne	fant Jésus, pour faire à son égard ce	
poc. 5. 13. ap. 1. 79.	volonté envers les hommes! 15 Et après que les anges se furent retirés d'avec eux dans le ciel, les	qui était en usage selon la loi,	
sa. 57. 19. om. 5. 1.	15 Et après que les anges se furent	28 il le prit entre ses bras, et bénit	
om. 5. 1. ph. 2. 17. ol. 1. 20.	retirés d'avec eux dans le ciel, les	Dieu, et dit:	
2. 7.	bergers se dirent les uns aux autres :		Gen. 46.
		nant aller ton serviteur en paix, selon	
10.	ce qui y est arrivé, et que le Sei-		
	gneur nous a fait connaître.	30 v car mes yeux ont yu ton salut.	chap. 3. Ps. 92
	16 Ils y allèrent donc en hâte.	31 que tu as préparé pour être pré-	Rsa. 52.
	et ils trouvèrent Marie, et Joseph, et		
			Esa. 9. 42.
	la crèche.	éclairer les nations, et la gloire de	42. 49. 60.
	17 Et l'ayant vu, ils publièrent ce	ton peuple d'Israël.	
		33 Et Joseph et sa mère étaient	Mat. 4. Act. 13 28.
	enfant.	dans l'admiration des choses qu'on	
	18 Et tous ceux qui les entendi-		
]		34 Et Siméon les bénit, et dit à	
	que les bergers leur disaient.	Mania an mana . Vaini & act anfant & I	Esa. 8. Osée 14.
set 51.		lant min manu thua anna agamaian dal N	Mat. 21. Rom. 9.
p. 1.66.			Cor. 1.
	coeur.		Cor. 2. Pier. 2.
	20 Et les bergers s'en retournèrent	la contradiction:	
- 1,	glorifiant et louant Dien de tout ce	35 en sorte que les pensées du cœur	.ct. 28. 1
		de plusieurs seront découvertes;	
	mément à ce qui leur avait été dit	et même une épée te transpercera	ean 19. 1
1. 17.12.	21 • Quand les huit jours furent ac-	l'âme.	ean 19. 1
7. 12. 3. in 7.22.	complis pour circoncire l'enfant il	36 Il y avait aussi Anne la prophé-	
		tesse, fille de Phanuel, de la tribu	
L. 1.21. 1	ing abboic ampond, . day cor ic nom	wood, mile de l'handel, de la minu!	

1078 JC. an milieu des docteurs. LUC.		II, III. Ministère de Jean-Be	ptiste.	
		qu'il me faut être occupé 'aux affaires	Joan	£ ,
	age, et elle avait vécu avec son mari			
		oo mais ns ne compinent pas ce	chap.	K.
	etant vierge.	qu'il leur disait.		
	37 Elle <i>était</i> veuve, âgée d'environ	51 Il s'en alla ensuite avec eux, et		
	quatre-vingt-quatre ans, et elle ne	vint à Nazareth, et il leur était sou-		
	sortait point du temple, servant Dieu	mis. Et sa mère 'conservait toutes'	Den.	7
ACL 96. 7. 1 Tim. 5. 5.	d nuit et jour en jeunes et en prières.	ces choses dans son cœur.		
	38 Etant donc survenue en ce même		l Sam.	1
		en stature et en grace, devant Dieu		
	et elle parlait de Jésus à tous ceux	et aevant les nommes.		
chap. 24.21.	de Jérusalem e qui attendaient la dé-	CHAPITRE III.		
	livrance d'Israël.			
	39 Et après qu'ils eurent accompli	Baptème de Jésus-Christ, et sa généalogie.		
	tout ce qui est ordenné par la loi du Seigneur, ils retournèrent en Galilée,	T A guingiàme année de l'emmise de		
verset 52.	à Nazareth, qui était leur ville.	Libère César, Ponce Pilate étant		
verset 52. chap. 1.80.	as fortificit on servit stant remali	gouverneur de la Judée, Hérode étant tétrarque de la Galilée, Philippe, son		
	de corecce en la mana de Dien était	frère, tétrarque de l'Iturée et de la		
	sur lui.	province de Trachonite, et Lysanias,		
	41 Or, son père et sa mère allaient			
Exo. 23. 15,	tous les ans à Jérusalem / à la fête		Jean	ŧ.
17. 84. 23.	de Pâque.	sacrificateurs, la parole de Dieu fat	Act.	18.
16.	42 Et ouand il eut atteint l'âue de	adressée à Jean, fils de Zacharie,	Act	•
	douze ans, ils montèrent à Jérusalem,			
	selon la coutume de la fête.	1	Mat. Marc	1
		est aux environs du Jourdain, prê-	Marc	
	rent achevés, comme ils s'en retour-	chant le baptême de repentance		
•	naient, l'enfant Jésus demeura dans	pour la rémission des péchés:	сбар.	L
	Jérusalem; et Joseph et sa mère ne			
	s'en aperçurent point.	paroles du prophète Esaie : La voix	Rsa. (Mat. Mare	i i
	44 Mais pensant qu'il était en la	de ceiul qui crie dans le desert, est :	Mare Jean	i
	compagnie de ceux qui faissient le	Préparez le chemin du Seigneur,		
	voyage uvec eux, ils marcherent une	aplanissez ses sentiers.		
		5 Toute vallée sera comblée, et		
		toute montagne et toute colline sera		
	naissance;	abaissée, les chemins tortus seront		
		redressés, et les chemins raboteux		
	tournèrent à Jérusalem pour l'y		_	_
	chercher:	6 c toute chair verra le salut de	Ps. S Esa. S	Ļ
	46 Et au bout de trois jours, ils le			
		7 Il disait donc au peuple qui venait	94 -4	_
	milieu des docteurs, les écoutant et	pour être baptisé par lui : ! Race de !	HAL S	1
chap. 4 22.	leur faisant des questions.	viperes, qui vous a appris à fuir la		
chap. 4 22,	ut tono anny am l'antonament	LOGIOMA A WARRED		

A chap. 4 22,

leur faisant des questions. 47 * Et tous ceux qui l'entendaient colère à venir? reponses.

ils furent étonnés, et sa mère lui dit : ham pour père ; car je vous dis que Mon enfant, pourquoi as-tu ainsi agi Dieu peut faire nattre de ces pierres avec nous? Voilà ton père et moi qui mêmes des enfants à Abraham. te cherchions, étant fort en peine.

cherchiez-vous? Ne savez-vous pas donc qui ne produit pas de bon!

etaient ravis de sa sagesse et de ses 8 Faites done des fruits convensbles à la repentance; et ne dites point 48 Quand Joseph et Marie le viront, en vous-memes : Nous avons Abra-

9 ° Or, la cognée est déjà misé à . mat 49 Et il leur tlit : Pourquoi me la racine des arbres. A Tout arbre A Mas

JG. 80	ptisé par Jean. LUC	C, III, IV.	Généalogie de JC	<i>i.</i> 107	9.
	fruit va être coupé et jeté au fe 10 Alors le peuple lui demanda	: on le croyait,	hs, et il était, comme fils de Joseph, fils	r Nom.	4. 3, 35, 39, 43,
f Act. 2.37.	Que ferons-nous donc?	d'Héli,	Ashas Blada Tami Gla	* Mat.	etc.
k chap. 11.41. 2 Cor. 8.14. Jacq. 2.15,	11 Il leur répondit : * Que celui q a deux habits en donne à celui q n'en a point; et que celui qui a	ui z <i>4 jus</i> de ma	itinat, fils de Levi, fils	Jean	13. 55. 6. 42.
16. 1 Jean 3. 17.	n'en a point; et que celui qui a	ui de meieni, <i>na</i>	de sanna, sus de so-		
4. 50.	quoi manger en fasse de même.	ue sepu, Or 610 do Ma	atthathie, fils d'Amos,		
l chap. 7.29.	12 'Il vint aussi des péagers po				
l chap. 7.39. Mat. 21.32.	être baptisés; et ils lui dirent		ii, juo ulien, juo ue		
	Maître, que ferons-nous?		ath, fils de Matthathie,		
m chap. 19. 8.	13 Et il leur dit : " N'exigez ri				
	au delà de ce qui vous a été ordonn	é. Juda.	juo ao zooopa, juo ao		
	14 Les gens de guerre lui dema	n- 27 <i>fils</i> de Jo	phanna, <i>fils</i> de Rhésa,		
	dèrent aussi : Et nous, que feron	s- fils de Zoroba	abel, fils de Salathiel,		
	nous? Il leur dit : N'usez point	de <i>fils</i> de Néri,			
	violence ni de tromperie enve		lelchi, fils d'Addi, fils		
	personne, mais contentez-vous				
	votre paye.	Her,			
•	15 Et comme le peuple était da		sé, fils d'Eliézer, fils de		
	l'attente, et que tous pensaient	en Jorim, fils de	Matthat, fils de Lévi,		
	eux-mêmes si Jean ne serait point		néon, fils de Juda, fils		
	Christ;		s de Jonan, fils d'Elia-		
	16 Jean prit la parole et leur dit	à kim,	01. 61. 1. 16.7		
m Mat. 3.11. Marc 1.8. Jean 1.26.	tous: * Pour moi, je vous bapti	se 31 <i>pis</i> de Me	léa, fils de Maïnan, fils	t • Sam.	S. 14.
	d cau, mais ii ch vient un warre q		ils de 'Nathan, fils de	2 8am. 1 Chr.	3. 5.
	est plus puissant que moi; et je		Inggs fie d'Ohnd fie	= Ruth	4. 18,
	suis pas digne de délier la courre de ses souliers; c'est lui qui vo		Jessé, <i>fils</i> d'Obed, <i>fils</i> de Salmon, <i>fils</i> de	1 Chr.	etc. 2. 10,
	baptisera du Saint-Esprit et de fe		ue Samuon, 100 ue		etc.
o Mich. 4.12. Mat. 3.12.			nadab, fils d'Aram, fils		
o Mich. 4.12. Mat. 3.12. 13.30.	il nettoiera parfaitement son aire,				
	il amassera le froment dans son gr		icob, fils d'Isaac, fils		
	nier; mais il brûlera entièrement			z Gen.	11 24.
	balle au feu qui ne s'éteint point.	Nachor,			
	18 Il adressait encore plusieurs a	u- 35 fils de Sai	rug, fils de Ragaü, fils		
	tres exhortations au peuple, en l	ui de Phaleg, fils	de Héber, fils de Sala,		
	annonçant l'Evangile.		īnan, <i>fil</i> s d'Arphaxad,		
p Mat. 14. 3. Marc 6.17.	19 ^p Mais Hérode le tétraque, aya	nt <i>fils</i> de Sem	, fils de Noé, fils de	y Gen.	5 6, etc.
	lété repris par <i>Jean</i> au sujet d'Hér	o-Lamech,			11. 10, etc.
	dias, femme de Philippe son frère,		thusala, fils d'Hénoch,		
	de toutes les méchantes actions qu		fils de Malaleel, fils de		
	avait faites,	Cainan,	01. J. C. J. C.		
	20 ajouta encore à toutes les autr	1	os, fils de Seth, fils	≅ Gen.	5. 1,
a Mat. 2.13.	celle de faire mettre Jean en priso		fut créé de Dieu.	- G OM.	2.
q Mat. 3.13. Marc 1.9. Jean 1.32.	21 Or, comme tout le peuple		APITRE IV.		
	ligiogit papitoci, acous iut aussi pa	6 . I			
	tisé; et pendant qu'il priait, le c s'ouvrit,		le par le diable ; il est chasse de rit à Capernaum plusieurs ma-		
	22 et le Saint-Esprit descendit s	lades et possédés	•		
	lui sous une forme corporelle, com		nt plein du Saint-Es-	e Mat. Marc	4. ,1.
	une colombe; et il vint une voix			MULC	1. 12.
	ciel, qui dit : Tu es mon Fils bie		· conduit par l'Esprit	b verset chap.	14. 2. 27.
	aimé, en qui j'ai mis toute mon affe				
	tion.	2 Et là il fi	ut tenté par le diable		
	23 Et Jésus était alors âgé d'en	vi- cpendant quar	ante jours, et il ne man-	c Exo. l Rois	34. 28. 19. 8.

15 Car il enseignait dans leurs synagogues, et il était honoré de tout le monde.

. Mat.

16 Et Jésus vint à ^o Nazareth, où il avait été élevé; r et il entra, selon sa coutume, le jour du sabbat, dans la synagogue, et il se leva pour lire. 17 Et on lui présenta le livre du prophète Esaïe; et ayant ouvert le livre,

g Esa. 61. 1. 18 g L'Esprit du Seigneur est sur précipiter.

Syrien, *le fut*. 28 Et tous ceux qui étaient dans la synagogue furent remplis de colère en entendant ces choses.

guéri; le seul Naaman, qui était

2 Rois 5.14

29 Et s'étant levés, ils le mirent hors de la ville, et le menèrent jusqu'au sommet de la montagne sur il trouva l'endroit où il était écrit : laquelle leur ville était bâtie, pour le

30 • Mais il passa par le milieu autres villes; car c'est pour cela que d'eux, et s'en alla. j'ai été envoyé. 31 b Et il descendit à Capernaum, 44 * Et il prêchait dans les syna- | * Marc 1.39. Mat. Marc 4. 13. 1. 21. qui était une ville de Galilée, où il gogues de la Galilée. les enseignait les jours de sabbat. CHAPITRE V. 32 · Et ils étaient étonnés de sa Marc 1. 22. Vocation de Pierre, Jacques et Jean. Guerison d'un lépreux et d'un paralytique. Jésus-Christ justifie sa conduite et celle des siens contre les Pharidoctrine; car il parlait avec autorité. 33 d Or, il y avait dans la synagod Marc 1. 23. gue un homme possédé d'un esprit NOMME *a Jésus* était sur le bord du a Mat. 4.18. immonde, qui s'écria à haute voix : Ulac de Génézareth, il était pressé 34 Ah! qu'y a-t-il entre nous et toi, Jésus de Nazareth? Es-tu venu pour *par* la foule *qui* se jetait sur lui pour nous perdre? Je sais qui tu es; tu es entendre la parole de Dieu. chap. Dan. 🕯 le Saint de Dieu. 2 Et ayant vu deux barques au bord du lac, dont les pêcheurs étaient 35 Et Jésus le menagant, lui dit : Tais-toi et sors de cet homme. Et le descendus et lavaient leurs filets, il démon, après l'avoir jeté au milieu monta dans l'une de ces barques, qui de l'assemblée, sortit de lui sans lui était à Simon; 3 et il le pria de s'éloigner un peu faire aucun mal. 36 Et ils en furent tous épouvantés, du rivage; et s'étant assis, il enseignait le peuple de dessus la barque. et ils disaient entre eux : Qu'est-ce que ceci? Il commande avec autorité 4 Et quand il eut cessé de parler, et avec puissance aux esprits immon- il dit à Simon : Avance en pleine des, et ils sortent. eau, bet jetez vos filets pour pêcher. b Joan 21. 6. 37 Et sa réputation se répandit dans 5 Simon lui répondit : Maître, nous tous les quartiers du pays d'alen- avons travaillé toute la nuit sans rien prendre; toutefois, sur ta parole, je tour. f. Mat. 8.14. Marc 1.29, 38 / Jésus étant sorti de la synago-|jetterai le filet. gue, entra dans la maison de Simon; 6 Ce qu'ayant fait, ils prirent une si la belle-mère de Simon avait une grande quantité de poissons, que fièvre violente, et ils le prièrent de leur filet se rompait. la quérir. 7 De sorte qu'ils firent signe à leurs 39 S'étant donc approché d'elle, il compagnons, qui étaient dans l'aucommanda à la sièvre, et la sièvre la tre barque, de venir leur aider; ils quitta, et incontinent elle se leva et y vinrent, et ils remplirent les deux barques, tellement qu'elles s'enfonles servit. g Mat. 8.16. Marc 1.32 40 • Quand le soleil fut couché, çaient. tous ceux qui avaient des malades 8 Simon Pierre, ayant vu *cela*, se de diverses maladies les lui amenè- jeta aux pieds de Jésus et *lui* dit : rent; et il les guérit en imposant les Seigneur, e retire-toi de moi, car je | e a sam. 6 9 17 18. mains à chacun d'eux. suis un homme pécheur. A Marc 41 Les démons sortaient aussi du 9 Car la frayeur l'avait saisi, et tous 1. 34. 3. 11. corps de plusieurs, criant : Tu es le ceux qui étaient avec lui, à cause de Christ, le Fils de Dieu; mais il les la pêche des poissons qu'ils avaient censurait, et il ne leur permettait faite; de même que Jacques et Jean, pas de dire qu'ils sussent qu'il était fils de Zébédée, qui étaient compagnons de Simon. le Christ. 42 ' Et dès que le jour parut, il 10 Alors Jésus dit à Simon: N'aie i Marc 1.35. sortit et alla dans un lieu désert, et point de peur; désormais tu seras | Mat. 4.19. une multitude de gens qui le cher-pêcheur d'hommes vivants. chaient, vinrent au lieu où il était, 11 Et ayant ramené leurs barques 18. 28. 4. 20. chap. Mat. et ils voulaient le retenir, afin qu'il à bord, e ils abandonnèrent tout et 19. 27. 1. 18. ne les quittât pas. le suivirent. Marc 12 / Comme Jésus était dans une / Mat. Marc 43 Mais il leur dit : Il faut que j'an-

nonce aussi le règne de Dieu aux ville de la Galilée, un homme tout

disant: Seigneur, si tu le veux, tu son. peux me nettoyer.

g Mat.

A Lév. 11. 4. etc.

Mat. Marc Jean

Mat. 14.23.
Marc 6.46.

Mat. 9. 2. Marc 2. 3

14 º Et Jésus lui défendit de le dire à personne; mais va, lui dit-il, montre-toi au sacrificateur, et offre furent remplis de crainte, et ils dipour ta purification * ce que Moïse a commandé, afin que cela leur serve de témoignage.

15 Et sa réputation se répandait de plus en plus, 'et une foule de gens s'assemblaient pour l'entendre, et des impôts, et il lui dit : Suis-moi. pour être guéris de leurs maladies.

déserts, et il priait.

que des Pharisiens et des docteurs de la loi, qui étaient venus de tous les bourgs de la Galilée, et de la Judée, et de Jérusalem, étaient là assis, la puissance du Seigneur agis-|Scribes et Pharisiens murmuraient sait pour guérir les malades.

18 Alors il survint des gens qui portaient sur un lit un homme perclus, et ils cherchaient à le faire en-

devant Jésus.

19 Et ne sachant pas par où le faire entrer, à cause de la foule, ils montèrent sur la maison, et le dévalèrent par les tuiles avec son lit, au milieu de l'assemblée, devant Jésus,

20 qui, ayant vu leur foi, lui dit : O homme! tes péchés te sont pardonnés.

21 - Alors les Scribes et les Pharisiens commencèrent à raisonner et * 😤 🎎 des blasphèmes? * Qui peut pardon- que l'époux est avec eux? ner les péchés que Dieu seul?

22 Mais Jésus, connaissant leurs pensées, prit la parole et leur dit : Quel raisonnement faites-vous donc dans vos cœurs?

23 Lequel est le plus aisé : ou de dire: Tes péchés te sont pardonnés; ou de dire : Lève-toi, et marche?

24 Or, afin que vous sachiez que le vieux. Fils de l'homme a sur la terre l'au-

couvert de lèpre, l'ayant vu, se jeta toi, dit-il au paralytique, je te le dis, à terre sur son visage, et le prià, emporte ton lit, et t'en va à ta mai-

25 Et à l'instant ce paralytique se 13 Et Jésus étendit la main, le tou-leva en leur présence; il emporta le cha, et *lui* dit : Je *le* veux, sois net-|*lit* sur lequel il avait été couché, et toyé. Et au même instant la lèpre le s'en alla à sa maison, donnant gloire à Dieu.

26 Et ils furent tous saisis d'étonnement, et ils glorifiaient Dieu; ils saient: Certainement, nous avons vu aujourd'hui des choses qu'on n'eût jamais attendues.

27 · Après cela il sortit, et il vit un péager nommé Lévi, assis au bureau

28 Et lui, quittant tout, se leva et 16 * Mais il se tenait retiré dans les le suivit.

29 P Et Lévi lui fit un grand festin 17 Or, un jour qu'il enseignait et dans sa maison, où il se trouva une grande assemblée q de péagers et q chap E : d'autres personnes qui étaient à table avec eux.

> 30 Et ceux d'entre eux qui étaient et disaient à ses disciples : Pourquoi mangez-vous et buvez-vous avec des péagers et des gens de mauvaise vie?

31 Et Jésus, prenant la parole, leur trer dans la maison, et à le mettre dit : Ce ne sont pas ceux qui sont en santé qui ont besoin de médecin, mais ce sont ceux qui se portent mal.

> 32 ' Je suis venu pour appeler à la repentance, non les justes, mais les pécheurs.

33 Ils lui dirent aussi : Pourquoi | Marc !! les disciples de Jean jeunent-ils souvent et font-ils des prières, de même que ceux des Pharisiens, au lieu que les tiens mangent et boivent?

34 Il leur dit : Pouvez-vous faire à dire : Qui est celui-ci, qui prononce jeuner les amis de l'époux pendant

> 35 Mais les jours viendront que l'époux leur sera ôté; ils jeuneront en ces jours-là.

> 36 'Il leur dit aussi une similitude : Personne ne met une pièce d'un habit neuf à un vieux habit; autrement, ce qui est neuf déchirerait, et la pièce du drap neuf ne convient point au

37 Personne aussi ne met le vin torité de pardonner les péchés : Lève-Inouveau dans de vieux vaisseaux ; [

r Mat SE

Marc 1

m Mat. 9. 3. Marc 2. 6,

	les vaisseaux, et se répandrait, et les	faire du bien, ou de faire du mal, de sauver une personne, ou de la laisser		
-		périr? 10 Et ayant regardé tous ceux qui		
	dans des vaisseaux neufs; et ainsi tous les deux se conservent.	étaient autour de lui, il dit à cet homme : Etends ta main. Et il le		
		fit; et sa main devint saine comme		
		11 Et ils <i>en</i> furent remplis de fu-		
	meilleur.	reur, et ils s'entretenaient ensemble de ce qu'ils pourraient faire à Jésus.		
	CHAPITRE VI.	12 º En ce temps-là, Jésus alla sur	g Mat.	14. 23.
	Jésus-Christ justifie ses disciples qui arracheat des épis le jour du sabbat. Il guérit dans un pareil	une montagne pour prier; et il passa toute la nuit à prier Dieu.		
	jour en homme qui avait une main séche. Il choisit les déune apôtres, et donne plusieurs in-	13 Et dès que le jour fut venu, il		
Deut. 18.15.	structions.	appela ses disciples; a et il en choisit	A Mat Marc	10. 1. 3. 13.
Dout. 12.1. Mat. 12.1. Marc 2.23.	Pelé second-premier, que, Jésus	douze d'entre eux, qu'il nomma apô- tres,		
	passant par des blés, ses disciples	14 savoir : Simon, ' qu'il nomma aussi Pierre, et André son frère,	i Jean	1. 42.
	entre leurs mains, ils en mangeaient.	Jacques et Jean, Philippe et Barthé-		
,	2 Et quelques-uns des Pharisiens	lemi, 15 Matthieu et Thomas, Jacques,		
Exo. 20. 10.		fils d'Alphée, et Simon, appelé le		
	jours de sabbat?	Zélé, 16 Jude, <i>* frère</i> de Jacques, et Ju-	b Jnda	1.
	leur dit : N'avez-vous donc pas lu	das Iscariot, qui fut celui qui <i>le</i>	. • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	4.
1 Sam. 71. 6.	ce que fit David, lorsque lui et ceux qui étaient avec lui furent pressés de		•	
	la faim;	il s'arrêta dans une plaine avec la		
	4 comment il entra dans la maison de Dieu et prit les pains de propo-	troupe de ses disciples, 'et une grande multitude de peuple de toute la Ju-	/ Mat. Marc	4. 25. 3. 7.
•	sition, et en mangea, et en donna	dée et de Jérusalem, et de la contrée		
Exo. 29.32.	même à ceux qui étaient avec lui, d' bien qu'il ne fût permis qu'aux	maritime de Tyr et de Sidon, qui		
Lév. 24. 9.	seuls sacrificateurs d'en manger?	être guéris de leurs maladies.		
	5 Et il leur dit : Le Fils de l'homme est maître même du sabbat.	18 Ceux qui étaient tourmentés des esprits immondes étaient aussi		
Mat. 12 9. Marc 3. 1.	6 · Il arriva aussi, un autre jour de	guéris.		
		19 Et toute la multitude * tâchait de le toucher, * parce qu'il sortait		14. 36. 8. 30. 5. 46.
	un homme duquel la main droite	de lui une vertu qui <i>les</i> guéris sa it	Marc	Dr 40r
chap. 13.14. 14.3.	était sèche. 7 / Or. les Scribes et les Pharisiens	tous. 20 Alors <i>Jésus</i> , levant les yeux vers		
Jean 9. 16.	l'observaient, pour voir s'il le guéri-	ses disciples, leur dit : • Vous êtes	o Mat. Jacq.	5. 3. 11. 5. 2 5.
	rait le jour du sabbat, ann de trou- ver un sujet de l'accuser.	bienheureux, vous pauvres, parce que le royaume de Dieu est à vous.	onoq.	
	8 Mais comme il connaissait leurs	21 ^p Vous <i>ête</i> s bienheureux, vous	p Esa. Mat.	55. 1. 65. 13. 5. 6.
		qui avez faim maintenant, parce que vous serez rassasiés. Vous êtes bien-	q Esa. Mat.	63. 3. 5 4.
	au milieu. Et lui, s'étant levé, se tint	heureux, vous qui pleurez mainte-	aai.	J 4.
	debout. 9 Jésus leur dit ensuite : Je vous	nant, parce que vous serez dans la joie.	- W-+	5 11
	demanderai une chose : Est-il per-	22 ' Vous serez bienheureux, lors-	r Mat. 1 Pier.	3. 14.
'	mis, dans les jours de sabbat, de	que les hommes vous hairont, · qu'ils	. Jean	16. 2.